

Reifenvarianten

Die Anforderungen an die Reifen richten sich nach Art. 13 Abs. 1 der Verordnung über Bau und Ausrüstung der Strassenfahrzeuge (BAV).

Die Reifen müssen eine ausreichende Tragkraft aufweisen und sich für die Felgen sowie für die mögliche Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges eignen. Bei Fahrzeugen mit einer Höchstgeschwindigkeit von über 40 km/h sind Reifen unterschiedlicher Bauart (Radialreifen/Diagonaleifen) an demselben Fahrzeug unzulässig.

Änderungen des Abrollumfanges um mehr als +/- 8% erfordern eine Nachprüfung (Kontrolle des Anfahrvermögens, Geschwindigkeitsmessers, Abgas und Lärmverhaltens). Massgebend sind die bei der ersten Inverkehrsetzung gültigen Vorschriften.

Die Bestimmungen über Radabdeckung (Art. 22 Abs. 5 BAV) wie der Abstand von mindestens 15mm zwischen Reifen und Fahrgestell (Art.13 Abs. 7/KS vom 16.8.1977) müssen eingehalten werden. Bern, 25. September 1986/kv

Variante de pneus

Les pneus doivent correspondre aux exigences de l'art. 13 §1 de l'ordonnance sur la construction et l'équipement des véhicules routiers (OCE).

Les pneus doivent avoir une charge utile suffisante et être aptes aux jantes ainsi qu'à la vitesse maximale du véhicule.

Des pneus à conception différente (pneus à carcasse radiale ou à carcasse diagonale) ne sont pas permis sur le même véhicule si sa vitesse maximale dépasse 40 km/h.

Des différences de plus de +/- 8% de la circonférence de la bande de roulement exigent un contrôle supplémentaire (contrôle de la puissance de démarrage, du tachymètre, des gaz d'échappement et du bruit). A ce sujet seront déterminantes les prescriptions valables au moment de la première mise en circulation. Les dispositions pour le recouvrement des roues (Art. 22 §5 OCE) ainsi que l'espace d'au moins 15 mm entre roues et châssis (Art. 13 §7/KS du 16.8.1977) doivent toujours être respectés. Berne, le 25 septembre 1986/kv

Altri tipi di gomme

Le gomme devono rispondere alle esigenze dell'art. 13 §1 dell'Ordinanza sulla costruzione e sull'equipaggiamento dei veicoli stradali (OCE), esse devono possedere una portata sufficiente e devono corrispondere ai cerchioni ed alla velocità massima possibile del veicolo.

Per i veicoli con una velocità massima superiore ai 40 km/h non è inoltre ammissibile montare gomme di concezione differente (gomme a carcassa radiale od a carcassa diagonale) su uno stesso veicolo.

Cambiamenti della circonferenza di rotolamento dei pneumatici superiore a +/- 8% esigono una verifica supplementare del veicolo (spunto di partenza da fermo, tachimetro, gas di scarico e rumore), in tal caso saranno determinanti le prescrizioni valide al momento della prima entrata in circolazione. Le disposizioni concernanti la copertura delle ruote (art. 22 §5 OCE) come pure la distanza di almeno 15 mm tra ruota e telaio (art.13 §7/KS del 16.8.1977) dovranno essere rispettate. Berna, il 25 settembre 1986/kv

EIGNUNGSERKLÄRUNG
FÜR RÄDER

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
POUR ROUES

DICHIARAZIONE DI IDONEITÀ
PER RUOTE



Muss stets im Fahrzeug mitgeführt werden
Doit toujours rester dans le véhicule
Il presente documento deve trovarsi sempre nel veicolo

Ausgestellt durch:

Etabli par:

Rilasciata da:

ERONAL®

RON AG

Jerchenbühl 399

CH-4624 Härkingen

Radverkauf 062 398 44 22

Zentrale 062 398 34 61

**Eignungserklärung für Räder / Déclaration de conformité pour roues /
Dichiarazione di idoneità per ruote**

Hersteller/Constructeur/Fabbricante **Ronal Gruppe**

Marke oder Kennzeichen
Marque ou no d'immatriculation
Marca o contrassegno **Ronal**

Typ/Type/Tipo **A5714.024**

Dimension/Dimensions/Dimensione **7 x 15**

Einpresstiefe/Déport/Campanatura **25**

Zulässig für folgende Fahrzeugmarken und Fahrzeugtypen
Autorisé pour les marques et types de véhicules suivants
Autorizzato per le marche ed i tipi di autoveicoli seguenti

Alfa Romeo 33 Sportwagon

Die Richtigkeit obiger Angaben bestätigt der Unterzeichner in der Eigenschaft als Hersteller der Felgen.
L'exactitude des déclarations susmentionnées confirme le sousigné en tant que fabricant de jantes.
Il sottoscritto conferma l'esattezza dei dati sopraccitati, nella sua qualità di fabbricante dei cerchioni.

Datum **15.08.1989**
Date
Data

Stempel und Unterschrift
Tampon et signature
Timbro e firma

RONAL
RONAL Gruppe, Dörflingen
Lerchenbühl 399 062/398 34 61
Radverkauf 062/398 44 22

**Von der Behörde auszufüllen/à remplir par les autorités/
da riempire da parte dell'Autorità:**

Die Eignungserklärung ist für folgendes Fahrzeug bestimmt
La déclaration de capacité est destinée au véhicule suivant
La dichiarazione di idoneità è stabilita per il seguente autoveicolo

Marke und Typ
Marque et type
Marca e tipo

Fahrgestell-Nummer
Numéro du châssis
Numero di telaio

Stamm-Nummer
Numéro d'origine
Numero di origine

Spurweite vorne
Voie avant
Carreggiata anteriore

hinten
arrière
posteriore

Ort und Datum
Lieu et date
Luogo e data

Stempel und Unterschrift der Behörde
Tampon et signature des autorités
Timbro e firma dell'Autorità

Anmerkungen:

Das Fahrzeug ist zusammen mit der vorliegenden Eignungserklärung bei der Zulassungsstelle zur Prüfung vorzuführen.

Remarques:

Le véhicule doit être présenté au service d'immatriculation pour l'examen muni de la présente déclaration de conformité pour roues.

Annotazioni:

L'autoveicolo deve essere presentato al collaudo presso l'Ufficio di Immatricolazione unitamente alla dichiarazione di idoneità.